



STARCRRAFT®

HEART OF THE SWARM™

KERRIGAN

NADZIEJA I ZEMSTA

CAMERON
DAYTON

ZODD

C L E M
ROBINS

KERRIGAN

NADZIEJA I ZEMSTA

AUTOR
CAMERON DAYTON

GRAFIKA
ZODDO

LITERNIK
CLEM ROBINS

DYREKTOR GRAFICZNY
DOUG ALEXANDER


REDAKCJA
MICKY NEILSON & CATE GARY

OKŁADKA
ZODDO & DAVID LOMELI
SPECJALNE PODZIĘKOWANIA DLA **LAUREL AUSTIN**

NADZÓR KREATYWNY
CHRIS METZEN & BRIAN KINDREGAN



© 2013 Blizzard Entertainment, Inc. Wszystkie prawa zastrzeżone. StarCraft, Heart of the Swarm i Blizzard Entertainment są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi na terenie Stanów Zjednoczonych i/lub innych krajów.



WYDAJE SIĘ, ŻE OBIEKT
BADAŃ ODPOCZYWA...

NADAL.

POMIESZCZENIE: 74521
OBIEKT BADAŃ: SARA LUIZA KERRIGAN, DUCH NR 24601,
ALIAS KRÓLOWA OSTRZY
FAZA 1 TESTÓW: SERIA 3, PEŁNE TESTY
KSENO-MORFOLOGICZNE
OBSERWATOR: VALERIAN MENGSK
POZIOM ZABEZPIECZEN: ALFA

POMIMO STRAT,
MAMY ZAMIAR
KONTYNUOWAĆ.

DZIEŃ 16.:
ROZPOCZYNAMY
TRZECIĄ SERIĘ
KOMPLEKSOWEJ
ANALIZY
MORFOLOGICZNEJ.

POPRIEDNIE DWIE SERIE TESTÓW
DOSTARCZYŁY TYLKO PODSTAWOWYCH
DANYCH. OBIEKT BADAŃ NIE REAGUJE...

OD DWÓCH TYGODNI, CZYLI OD
PRZYBYCIA, OBIEKT NIE PRZYJMUJE
POŻYWIENIA ANI PŁYNÓW.

WYDAJE SIĘ, ŻE WESZŁA
W GŁĘBOKI STAN WEGETATYWNY.
NIE JEST JASNE,
CZY WPROWADZIŁA SIĘ W NIEGO
ŚWIADOMIE, CZY TO SKUTEK
KONFLIKTU MIĘDZY FIZJOLOGIĄ
LUDZI A ZERGÓW.

NASZE PRÓBY INFUZJI
DOŻYLNIEJ SPOWODOWAŁY
GWAŁTOWNĄ REAKCJĘ
FIZYCZNĄ, PRAWDOPODOBNI
INSTYKTYWNA,
NIE ZANOTOWANO OZNAK
WYŻSZEJ AKTYWNOŚCI
MÓZGU.



WĄTPIĘ JEDNAK,
ABY BYŁA TO
POCIECHA DLA
MOICH MARTWYCH
ASYSTENTÓW.

POMIESZCZENIE: 74521
OBIEKT BADAŃ: SARA LUIZA
ALIAS KRÓLOWA OSTRZY
FAZA 1 TESTÓW: SERIA 3

NIE JEST CZŁOWIEKIEM.

JESTEM
CZŁOWIEKIEM.

TERAZ SOBIE
PRZYPOMINAM.

WSPOMNIENIA.

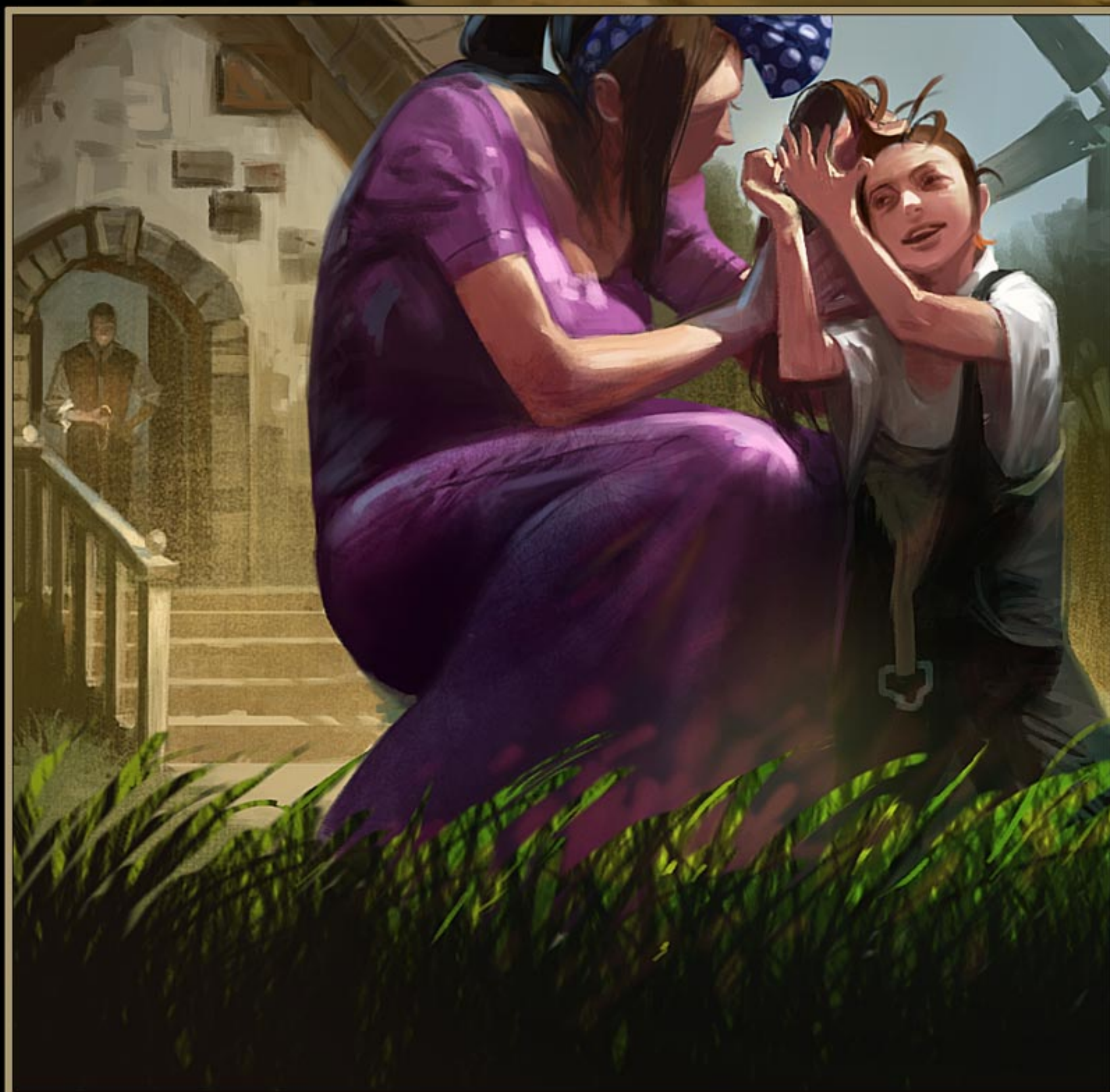
MYŚLAŁAM, ŻE GNOJE
MNIĘ ICH POZBAWIŁY.
RESOCJALIZACJA W
KONFEDERACJI, PRANIE
MÓZGU. PSYCHICZNY
GWAŁT
NADŚWIADOMOŚCI.
MYŚLAŁAM, ŻE
WSZYSTKO WYMAZALI.

WSPOMNIENIA MAŁEJ
DZIEWCZYNKI.

LUDZKIE
WSPOMNIENIA.
MATKI. OJCA.

ŻYCIA
BEZ
WOJNY.

ŻYCIA BEZ
STRACHU.



ŻYCIA
BEZ...

... ŚMIERCI.



ŚMIERĆ.

ŚMIERĆ ZDAJE SIĘ
KROCZYĆ ZA NIĄ.

NIE WIEM, CO STAŁO SIĘ ZESZŁEJ
NOCY, ALE NASZA PACJENTKA
RACZYŁA CZĘŚCIOWO ODZYSKAĆ
ŚWIADOMOŚĆ.

WYŁONIŁA SIĘ ZE SWO-
JEGO PSYCHICZNEGO
KOKONU? ZNUDZIŁA JĄ
WEGETACJA?

MOŻE PRZYŚNIŁ
JEJ SIĘ KOSZMAR.

BEZ WZGLĘDU NA PRZYCZYNĘ,
PRZEBUDZENIE WYWOŁAŁO FAŁĘ
UDERZENIOWĄ, KTÓRA
ZNISZCZYŁA POMIESZCZENIE
OBSERWACYJNE I ZABIŁA
JEDNEGO Z TECHNIKÓW.

KOLEJNY ŚMIERTELNY
WYPADEK.

ZMUSIŁA MNIE DO
WYKORZYSTANIA
INNYCH METOD
ANALIZY.

TAKICH, KTÓRE NIE
NARAŻAJĄ NIKOGO
NA ŚMIERĆ, GDY
OBIEKT MA ODRUCHY
OBRONNE

LUB
KOSZMARY.

PACJENTKA
NIE MA JUŻ
KONTAKTU Z
LUDŹMI.

CHYBA JEJ TO
ODPOWIADA.

PRZEMOCĄ.

ZDRADĄ.

JEJ DZIECIŃSTWO PRZERWAŁ
WYBUCH BUDZĄCYCH SIĘ
DZIKICH MOCY.

KONFEDERACJA
LUDZI SZYBKO SIĘ
NIĄ ZAJĘŁA.

ABY JĄ ODIZOLOWAĆ.
ABY UKSZTAŁTOWAĆ JĄ
ZIMNYMI,
PRYMITYWNYMI
METODAMI.

STWORZYĆ Z NIEJ
BRONĀ.

LUDZKOŚĆ
KOJARZY JEJ SIĘ
TYLKO Z BÓLEM.

CZYTAŁEM AKTA,
KTÓRE UDAŁO SIĘ
ODZYSKAĆ Z
PŁONĄCEJ PLACÓWKI
KONFEDERACKIEJ.

KERRIGAN SIĘ
OPIERAŁA. NIE
CHCIAŁA OTWORZYĆ
SIĘ NA TO, CO ZABIŁO
JEJ MATKĘ.

ZŁAMALI
JĄ.



ZMUSILI DO
POŚLUSZENSTWA.



ZMUSILI DO
ZABIJANIA.



ZAMKNĘLI
W KLATCE
DZIECKO.



A UWOLNILI
POTWORA.

UWOLNILI
POTWORA.



TEN POTWÓR
ZABIĘ MOJĄ
MATKĘ, ALE
MIELI TO
GDZIEŚ.



UWOLNILI
GO.

A ON ZABIJAE
I MIAŁ TO
GDZIEŚ.



JA ZABIJAŁAM
I MIAŁAM TO
GDZIEŚ.

A POTEŃ...
BYŁAM WOLNA.

UWOLNIONA PRZEZ
CZŁOWIEKA, KTÓRY
MIAŁ WSZELKIE
POWODY MNIE
NIENAWIDZIĆ.



NIE BYŁAM NAIWNA. ARCTURUS MENGSK
TEŻ CHCIAŁ, ŻEBYM ZABIJAŁA. ŻEBYM
DOŁĄCZYŁA DO JEGO REWOLUCJI I
PRZELEWAŁA KONFEDERACKĄ KREW Z
JIMEM RAYNOREM.

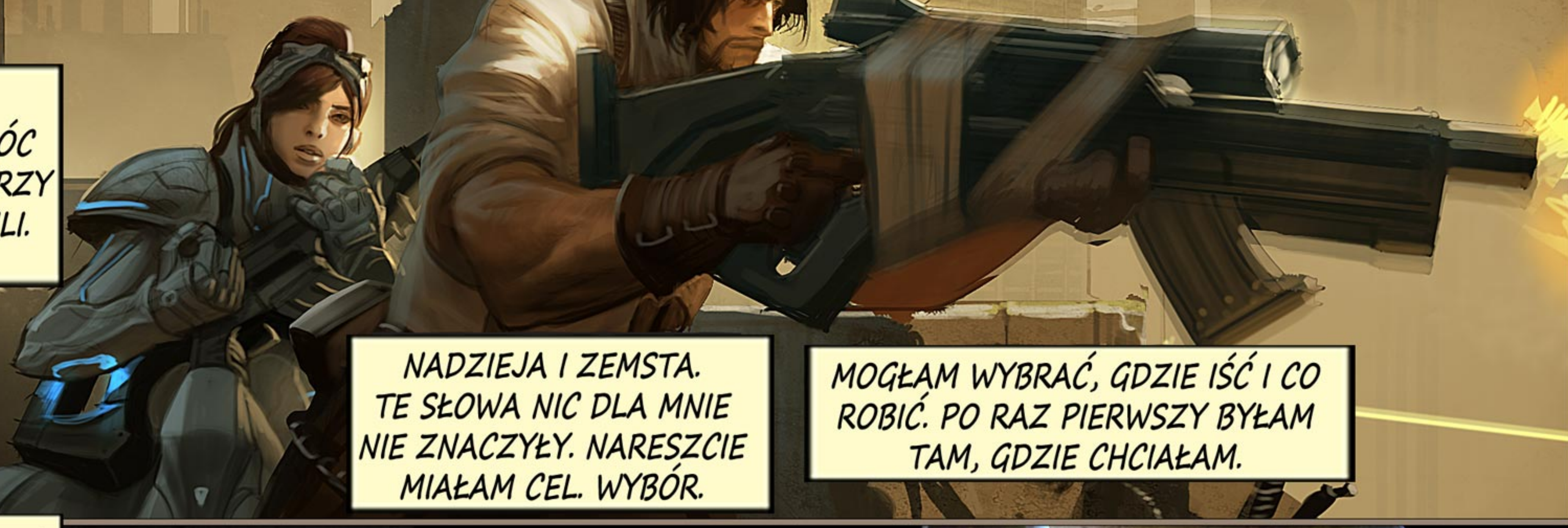
ALE TYM RAZEM...
TYM RAZEM PROSILI.
MÓWILI O
PRZYSZŁOŚCI.

O NADZIEI.



POWIEDZIELI,
ŻE MOGĘ IM POMÓC
OBALIĆ TYCH, KTÓRZY
MNIE SKRZYWDZILI.

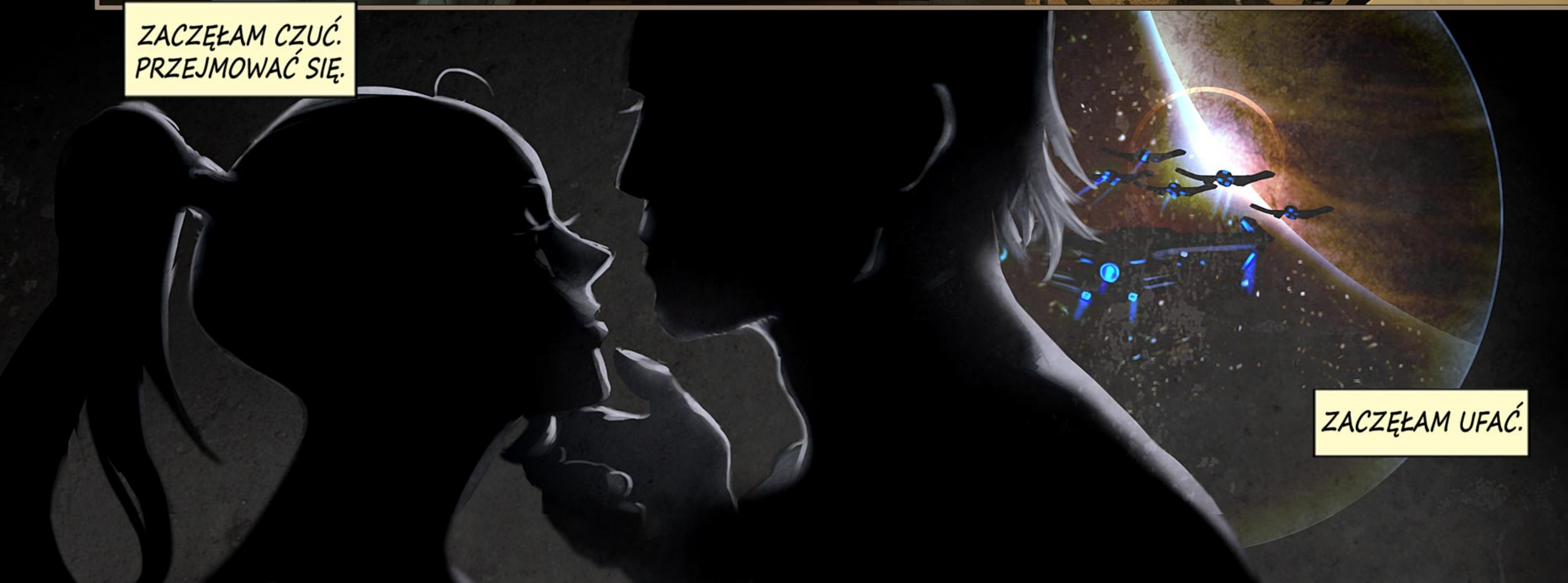
MÓWILI O
ZEMŚCIE.



NADZIEJA I ZEMSTA.
TE SŁOWA NIC DLA MNIE
NIE ZNACZYŁY. NARESZCIE
MIAŁAM CEL. WYBÓR.

MOGĘ WYBRAĆ, GDZIE IŚĆ I CO
ROBIĆ. PO RAZ PIERWSZY BYŁAM
TAM, GDZIE CHCIAŁAM.

ZACZĘŁAM CZUĆ.
PRZEJMOWAĆ SIĘ.



ZACZĘŁAM UFAĆ.



NIECH ICH SZLAG. JA ZACZĘŁAM UFAĆ.

NIGDY WIĘCEJ.



NIGDY WIĘCEJ.

JUŻ NIGDY WIĘCEJ NIE ZARYZYKUJĘ LUDZKIM ŻYCIEM IGRAJĄC Z... Z TYM CZYMŚ.

MÓJ OJCIEC ODEGRAŁ KRWAWĄ ROLĘ W STWORZENIU KRÓLOWEJ OSTRZY I CHOĆBYM MIAŁ SKONAĆ, NIE BĘDĘ DŁUŻEJ BRĄĆ UDZIAŁU W JEJ TAŃCU ŚMIERCI.

DOWIEM SIĘ OD NIEJ, CZEGO MOGĘ.

ALE MAM OBOWIĄZKI WOBEĆ TYCH, KTÓRZY DO MNIE DOŁĄCZYLI, ODPOWIADAM ZA NICH.

ZROBIĘ CO W MEJ MOCY, ABY ODNALEŹĆ CZĄSTKĘ CZŁOWIECZENSTWA U KRÓLOWEJ OSTRZY...

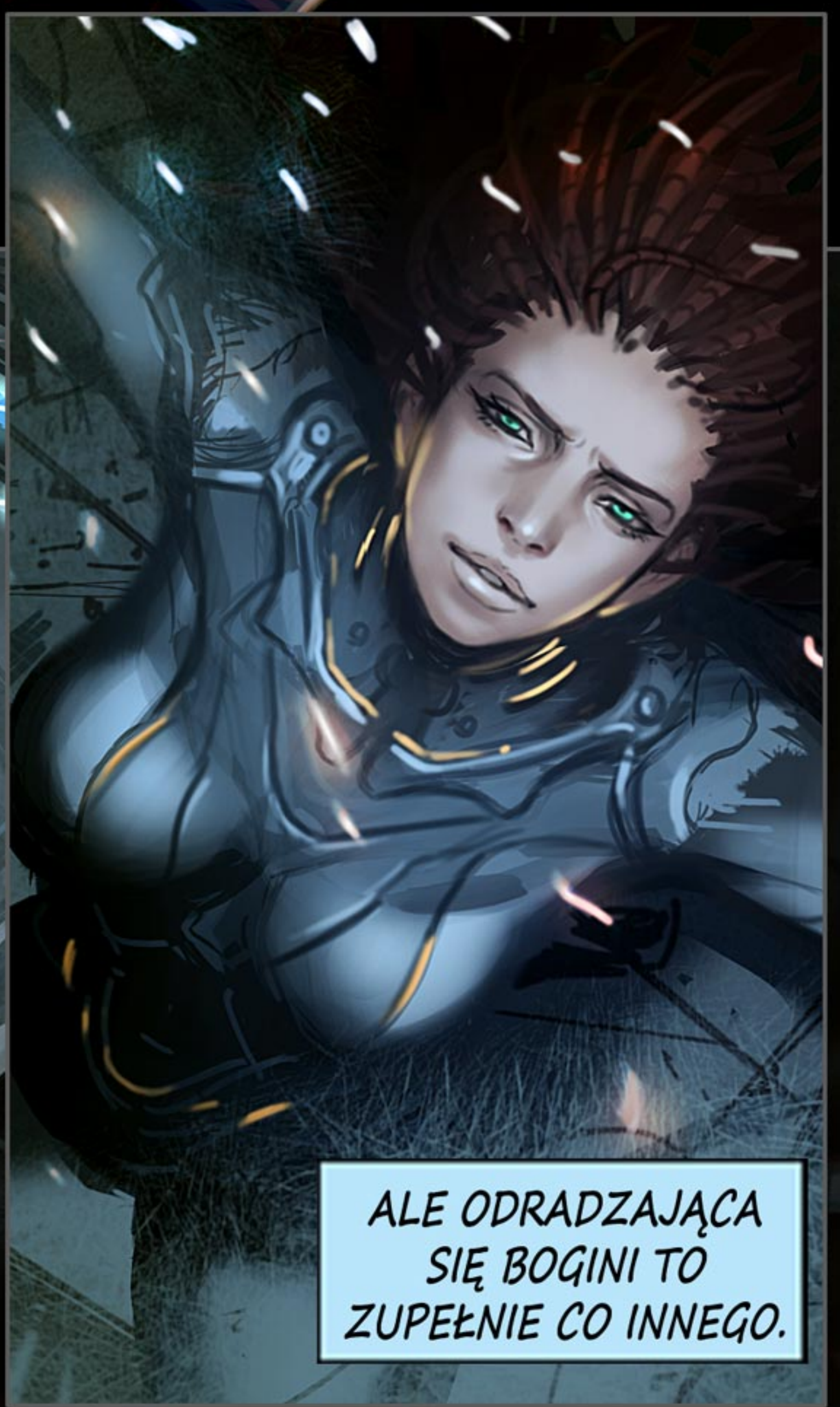
...O ILE COKOLWIEK ZOSTAŁO.

OBIECAŁEM TO RAYNOROWI.

NIE JESTEM TAKI, JAK MÓJ OJCIEC.

ALE ZLIKWIDUJĘ JĄ, JEŚLI OKAŻE SIĘ CZYMŚ INNYM.

ODZYSKUJĄCY SIĘ ŻOŁNIERZ TO JEDNO.



ALE ODRADZAJĄCA SIĘ BOGINI TO ZUPEŁNIE CO INNEGO.



DLACZEGO
NADŚWIADOMOŚĆ
ZERGÓW JĄ
OSZCZĘDZIŁA?

CZY WIEDZIAŁA, ŻE KERRIGAN
STANIE SIĘ INSTRUMENTEM,
KTÓRY PRZYNIESIE JEJ ZGUBĘ?

NIECH TO, CZY KONFEDERACJA
WIEDZIAŁA?

CZY JA BYM SIĘ
DOMYŚLIŁ?

NIE, TO CO INNEGO.
CHCĘ POMÓC.

NIE WYKORZYSTUJĘ JEJ.
UCZĘ SIĘ OD NIEJ.

A JEDNAK
CIĄGLE SIĘ
ZASTANAWIAM...

... CZY CI PRZED
MNA NIE MYŚLELI W
TEN SAM SPOSÓB?

NIE, NIE...

NAD WSZYSTKIM
PANUJĘ.

NAD WSZYSTKIM
PANUJĘ.

ZA BÓL, JAKI MI ZADANO, ODPLACIŁAM PO
TYSIĄCKROĆ. PRZEPROWADZIŁAM RÓJ
PRZEZ RZEKĘ KRWI I KŁAMSTW, ZWRÓCIŁAM
PRZECIWKO TYM, KTÓRZY MNIE ZDRADZILI.

BYŁAM MILIARDEM
SZPONÓW.

MILIARDEM
KŁÓW.

PANOWAŁAM.

ZABIJAŁAM.

I ZABIJAŁAM.

NAD WSZYSTKIM
PANOWAŁAM.

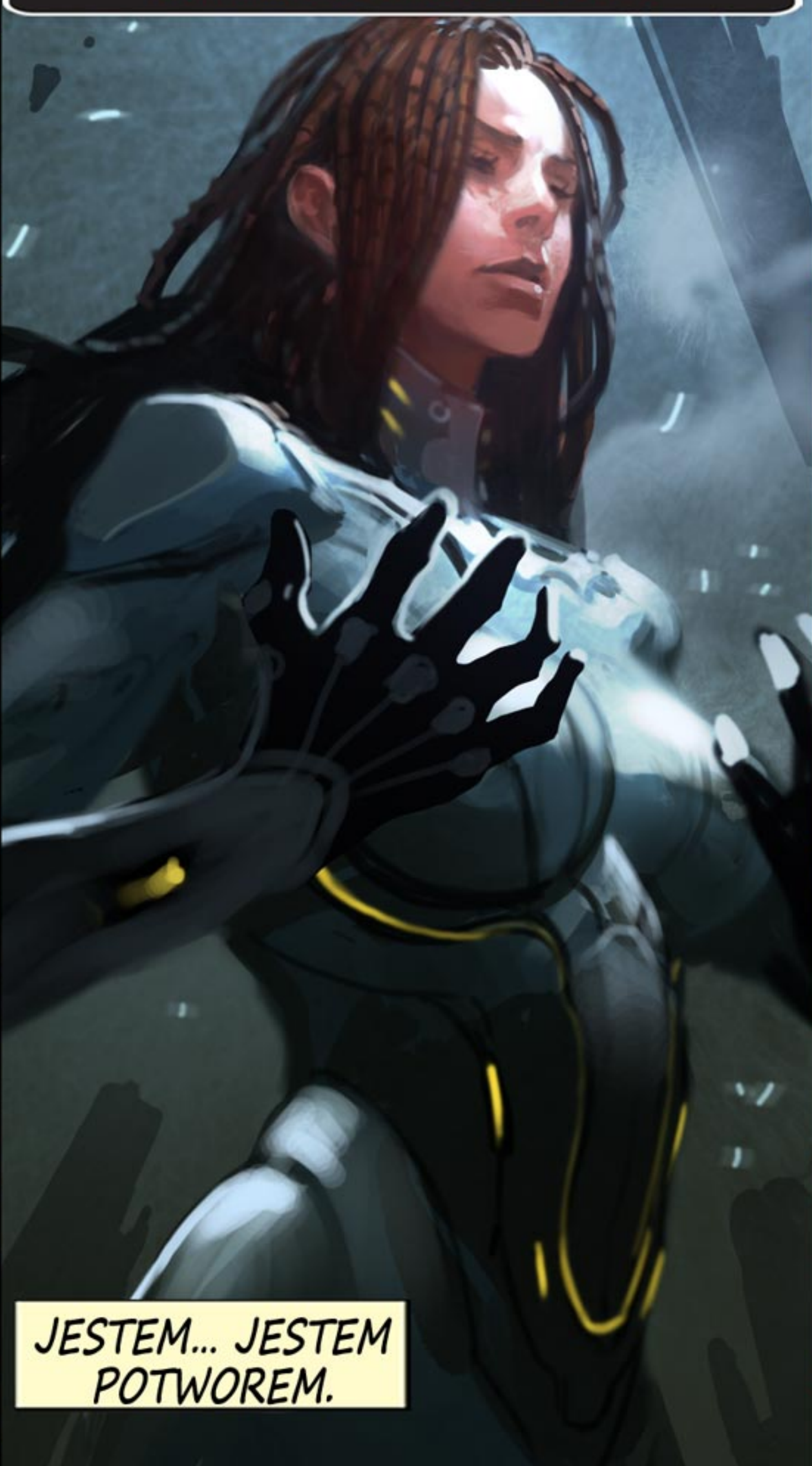
NA JEDNO MOJE SŁOWO
KRUSZYŁY SIĘ GÓRY.
WYSYCHAŁY OCEANY.
GINĘŁY PLANETY.

PANOWAŁAM
I BYŁAM
POTWOREM.

STAŁAM SIĘ NIEWOLNICĄ,
ZEMSTY, TAK JAK KIEDYŚ
KONFEDERACJI.

ROZUMIEM, CZYM JEST ZEMSTA.
KIEDY ZROZUMIEM NADZIEJĘ?

NARUSZENIE PROTOKOŁU BEZPIECZEŃSTWA.
CZY WYELIMINOWAĆ OBIEKT?



JESTEM... JESTEM
POTWOREM.

IDENTYFIKACJA
SIATKÓWKI:
VALERIAN MENGSK

POTWÓR... Z BRUDEM
ZA PAZNOKCIAMI.

DETONACJA ZA 16 SEKUND.

POTWÓR, DLA KTÓREGO JIM RAYNOR
PRZEBIŁ SIĘ PRZEZ PÓŁ GALAKTYKI
I KTÓREGO WYRWAŁ Z PASZCZY ŚMIERCI.

DO DIABŁA, SKORO TEN CYNICZNY
ŁAJDAK NIE STRACIŁ NADZIEI,
TO JA TEŻ MOGĘ SPRÓBOWAĆ.

UZBRAJANIE ŁADUNKIEM IMPLOZYJNYCH.
DETONACJA ZA 20 SEKUND.

VALERIAN,
WYŁĄCZ TO.

JESZCZE DZIEWIĘĆ
SEKUND I PRZEJMIESZ
RODZINNĄ TRADYCJĘ
TCHÓRZOSTWA I
ZAKŁAMANIA.

DETONACJA ZA 9 SEKUND

DETONACJA ZA 7
SEKUND.

AHA, SKIEROWAŁAM
ŁADUNKI NA TWOJE
OBSERWACYJNE
Gniazdko...

DETONACJA ZA 3
SEKUNDY.

...NA WYPADEK, GDYBYŚ ZMIENIŁ
ZDANIE I POSTANOWIŁ JEDNAK
PODAŻYĆ W ŚLADY OJCA.

DETONACJA
ANULOWANA.

KAMERY NADAL DZIAŁAJĄ...
MÓGŁBYM...

NIE.

KONIEC
KAMER,
VALERIAN.
KONIEC
SKANOWANIA.

KONIEC
GŁUPICH
GIEREK.

...PRZYgotuję
NOWĄ SERIĘ
TESTÓW DZIŚ

ZACZNIEMY...
ZACZNIEMY OD
NOWA, SARO.

CHCESZ SPRAWDZIĆ, CZEGO
MOŻESZ SIĘ ODE MNE NAUCZYĆ?
WĄTPIĘ, CZY ZA MNĄ NADAŻYSZ.

NIE JESTEM
CZŁOWIEKIEM.